

FUMEZ LE
JOB
OÙNE FUMEZ PAS

Gởi đầy thép để: **LUCIINH SAIGON**
Dây thép số: **S6 203-Saigon**

SIX PAGES

NGÀY THỨ TƯ 13 MAI 1951 - NGÀY 26 THÁNG BA NĂM TÂN-MOÌ

SÁU TRƯỞNG

SÁM THỨ 24

LUCIINH TAN-VAN

Báo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỬA *

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Báo-quin: ở đường Lucien Mossard số 13 - SAIGON

DU-LOAN

Chuyện tình-cô

Những ai không có con, xem tin này chắc đùa ông Trời dữ lắm!

Mình đây vốn là một người... vì cái lễ này... không ai chỉ chỉ cũng đâu phải... cái mạng linh của ông Rao... không cho mà bị... thì mình phải... nói như thế này... vì cái lễ này... không ai chỉ chỉ cũng đâu phải... cái mạng linh của ông Rao... không cho mà bị... thì mình phải... nói như thế này... vì cái lễ này... không ai chỉ chỉ cũng đâu phải... cái mạng linh của ông Rao... không cho mà bị... thì mình phải... nói như thế này...

CHUYÊN TRONG LĂNG BẢO QUỐC-AM

Mừng này còn có mừng nào cho hơn?

Một chút ý kiến của tôi đối với tờ tạp chí «Tư-bi-âm» sầm sưa ra đời

Từ ngày lần sống vãn-minh lan... một người ấy là những người... trong lúc trầm tư... một người ấy là những người... trong lúc trầm tư... một người ấy là những người... trong lúc trầm tư...

Tỷ-Bà Kỳ

Tặng gởi bà-quyên.

(Thập theo)

Một người kia tên là... một người kia tên là... một người kia tên là... một người kia tên là...

HỒI CÁC BẠN GÁI:

Thật có phải Đản-ông đã cướp quyền Đản-bà đi chăng? Đản-bà có phải đòi lại không?

Phong-trào nữ-quyền ngày một mạnh... Phong-trào nữ-quyền ngày một mạnh... Phong-trào nữ-quyền ngày một mạnh... Phong-trào nữ-quyền ngày một mạnh...

GIA-QUYÊN NGƯỜI PHÁP

Đề cái gì mà quá lạ... Đề cái gì mà quá lạ... Đề cái gì mà quá lạ... Đề cái gì mà quá lạ...

Nhân dịp lễ Đức Chúa Giêsu Thăng-Thiên (Ascension)

Phái, hội của chúng tôi... Phái, hội của chúng tôi... Phái, hội của chúng tôi... Phái, hội của chúng tôi...

NGUYỄN-VĂN-XƯƠNG

Đề nói mỗi ngày... Đề nói mỗi ngày... Đề nói mỗi ngày... Đề nói mỗi ngày...

Người tri-thị thường hay ăn này hay tức hực sự lắm phải.

Vậy Bà Tri-sự cuộc số... Vậy Bà Tri-sự cuộc số... Vậy Bà Tri-sự cuộc số... Vậy Bà Tri-sự cuộc số...

Bởi sự sắp đặt riêng của hàng Bào-hiêm xe-hơi Annam mà người đờn ông không chịu làm song vì chạm trẻ một chút mà hực về ăn này về sau...

... (Còn nữa)



Thay mới cho tên báo ở Bên Pháp Quốc E. BOURDET & Co 8, rue Tranchet - Paris (VIII)

Từ tâm mẫu

Nghĩ ni tình mẫu tử, ai ai cũng mang chút nước mắt...

Trần-trọng kính cùng đồng-bro trong Nam-kỳ được biết...

Tôi bèn trở về nhà từ đó đến nay tôi trở lòng tin các nơi...

Vì vậy nên nay xin nhờ quý báo Lưu-Tinh Tân-Văn...

Tổng-cước Thê-thảo Annam

Matches đã lấy tiền để giúp 8 nhà đua xe máy Annam đi tày

Từ 3 h. 3/4 tới 4 h. 3/4. - Police Sport với Gopav Sport. Giám-cước: M. BUT...

Phân nước hương vị

M. Trân-long-phung, điều-dưỡng thượng-hạng số 1-Vệ Nam-kỳ...

ai không đi xem gánh hát Xiếc này thì uổng lắm

Từ nhỏ lớn không phải là mình không từng đi xem hát Xiếc...

Quả là, công nghệ xem lân chừng nào lại càng thêm mê-mẩn...

VỀ VIỆC TÀI CHẢN

Table with financial data: GIA BẠC, NHÀ-NƯỚC, Ngân 15 Mai 1931.

Table with financial data: MỀ CỐC, Giá chỉ đến nhà-mở Cholon, bao lấy tiền.

REVELATIONS SENSATIONNELLES

Cher Monsieur, j'ai l'honneur de vous adresser ci-joint...

SOUTH CHINA CIRCUS tại góc đường Gallieni & Kitchener - Saigon. Kê từ ngày 18 MAI 1931 - 9 giờ tối.

Ecole Centrale de Commerce Angle Boulevard Albert 1er et Rue Mayer. Directeur LUY-BÀ-ĐẠT.

THUỐC SI-TI-MUY-LON (STIMULOL) HIỆN CHANG-LUOC CHO CAC NGUOI YEU OT...

Rượu Chateau Dubonnet. ĐỒI HỒI CHO ĐƯỢC RƯỢU DUBONNET. ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN Compagnie Optorg. - SAIGON

EAU DE LA CHATLINE. SOURCE DES ROCHES BLEUES. Fail vivre mieux... Vieillir moins vite!

CHÚT PHÂN ĐƠN CỎ (TAM-LÝ TIÊU-THUYẾT) Túc-giả BỒU-MỘC. III. - TỬ-SINH KINH-CY.

đội qua tâm và hồi ban việc học. Nay ông nghe Nguyễn-Đệ đầu...

muốn như vậy, nhưng chỉ chỗ chỉ giục giục hoài nên tình hoài mà không...

Đội qua tâm và hồi ban việc học. Nay ông nghe Nguyễn-Đệ đầu...

đội qua tâm và hồi ban việc học. Nay ông nghe Nguyễn-Đệ đầu...

đội qua tâm và hồi ban việc học. Nay ông nghe Nguyễn-Đệ đầu...

ĐẠI-HỢP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC
TỰ-DO BÌNH-DẲNG ĐÔNG-DẪU

ĐÔNG-FRÁP

NAM-KỸ THÔNG-ĐỒ

TỈNH RACH-GIA

YẾT THỤ - Đơn xin thẩm vấn đất Nê-ruóc.

| TÊN họ, họ và họ khác | HỌ TÊN họ khác | ĐẤT | HẠNG | SỐ | TRƯỜNG | TRƯỜNG | SỐ | HẠNG | HẠNG | TRƯỜNG | SỐ |
|-----------------------|----------------|------|------|-----|---------|--------|----|------|------|--------|----|
| Lê-Văn-Hành | phước | Thần | 88 | 76 | 0.36.40 | | | | | | |
| Indigne | à | Hưng | 89 | id. | 2.88.30 | | | | | | |
| Long-Nguyên | | | 90 | id. | 4.03.20 | | | | | | |
| | | | 91 | id. | 0.34.30 | | | | | | |

VIỆC TRANH CẢN VÀ KÈU NÀI

Chiếu theo thể lệ điều 11 và 13 nghị định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cãi chủ quyền hay bất đồng, kể từ ngày đặt yết thị này, phải làm đơn báo qua Tòa-Định Thủ-Đạo Rach-Gia.


Hach-Gia, le 20 Avril 1931. **Và pour affichage:**
L'Administrateur Chef de Province, Signé: ILLISIBLE. **P. Le Directeur des Bureaux et p. o. Signé: ILLISIBLE.**

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LÔ-PANH KỲ (PILULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc PI-LUIN-LÔ-PANH KỲ sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các căn thể; thuốc này làm cho huyết đỏ, làm cho các nước trong da đẩy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

Cho nên thuốc PILULES PINK rất đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phàm-môn-môn, bệnh giảm-môn, các bệnh trẻ em thì làm sơ và bệnh trở về già, bệnh đau hao-lĩ, bệnh nhức đầu, bệnh cần lực mới mệt.

• Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hãng bán-chế tây.



TİEU ĐỐC **PHÁT HẦN**

TA LỘC Mẩu thuốc

SAN-SỐ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NỜ

(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyển-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hãng bán-chế tây.

THANH LƯƠNG Bán buôn tại số nhà 8, rue Vivienne Paris

Muốn chữa khỏi bệnh Sốt-rét-cách-nhiệt và bệnh Sốt-rét-NGÀ-NƯỚC xin dùng thuốc **QUINOFORME**

Thuốc-Ông, Thuốc-Điền và Thuốc-Điền CHÚC-ÔNG, CHÚC-Điền ĐANG ĐỀ TRUNG CÁI THIỆP ĐÌNH TÂY

107, Rue de Valenciennes, PARIS

GLANDOVITAL

thời buổi mới

kiểu cách mới

thanh-xuân cường-lực

thang **DƯỢC** hàng **TINH-QUẢ**

Cuộc xổ số giúp nhữ thương nhân bệnh tật ở Qui-hóa

Xin các ông-bà hàng rừng: Bên này cuộc xổ số giúp nhữ thương nhân bệnh tật ở Qui-hóa đã mở ra rồi. Các ông-bà hàng rừng, xin mua một vé số (1.000), hưởng số trúng, xin ra như sau:

1 số độc-đầu trúng. 10.000\$
2 số trúng mỗi số. 2.000\$
12 số trúng mỗi số. 500\$
50 số trúng mỗi số. 100\$
100 số trúng mỗi số. 50\$

Ngày xổ nhất định hôm 14 JUILLET 1931. Mọi chi tiết xin qua Tổng-Đức Nam-ky khi bán nhữ các cuộc xổ số, không chờ đợi ngày xổ gì ngày nào khác.

GLANDOVITAL

chỉ bệnh trĩ-não và kềm ngủ.

khí thần-thể mệt và trí tuệ suy.

khí toàn thân và trí đức nhu nhược.

muốn tự sức và phục não.

dùng sau khi nóng lạnh.

chữ chứng già sớm.

cho thêm về hoa-mỹ.

chữ liệt dương và phụ âm.

Institution HOANG-TY

80, Boulevard Kitchener (Cầu-Ông-Linh) SAIGON

Trường dạy học-sinh đi thi cấp bằng «Tiểu-học», «Sơ-học», «Cao-đẳng-tiểu-học» (Diplôme) và Brevet élémentaire.

Trường thành lập đã lâu; mỗi năm sẽ thi-sinh trng cũ trong các hội thí độn rất nhiều.

Ông bà muốn biết chi tiết xin cho Đền-trường.

BAUME BENGUE

CHUỖN CÔNG-NHIỆM CỦA **GOÛT RHEUMATISMES NEURALGIES**

GLANDOVITAL

Vì mau kiến kiện và nhiệm liệu hóa của các tạng, cho nên phụ dược rất công hiệu, mà làm cho ta được khỏe khoai trong thần thể và hồn xác.

Dùng **GLANDOVITAL** H cho đàn ông. **GLANDOVITAL F** cho đàn bà.

Gia mỗi hộp: 30 quan pháp.

Gia cả mấy tháng: 80 quan pháp.

Bán hiệu số gửi bán các nhà vật liệu tại nhà dược từ:

Laboratoires du GLANDOVITAL số 30, Rue des Martyrs, PARIS (9^e) và gửi theo giá tiền.

Xin Co gửi quặng các hiệu.

N. G. T. B.

Đại-Đức đồng bào Anh-nhân em Trung-Việt Nam-ky Lạc-Tính: Xin đợc báo «**CHÔNG-CÔNG-THƯỜNG**» là một tờ báo văn chương hay, tiểu thuyết khá, nghị luận đợc mực, có giá trị ở Đông-Việt đợc hàng bài lãn việc dân vật liệu, bán hiệu số 50

Sau tháng 5.30
Bu tháng 7.30
Bu tháng 10.30

Cho xin và mandat xin gửi cho M. Nguyễn-Điêu-Tiếp, Directeur-Gérant ở N. G. T. B., 30, Rue des Martyrs (Paris).

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, đường Pellerin. SAIGON

Agent de Mandat

Đại-tháp số 748

Tên viết tắt: **CREDITAS**

— Nhân lịch tiền gửi không hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Cheques**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Cheques** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

— Nhân lịch tiền gửi có hạn kỳ kều là «**Compte d'Epargne à Termes**» bằng học Đông-Pháp hay là **LE Compte d'Epargne à Termes** mỗi năm.

VICHYLAX

Thường thường bởi có này có khác nên đi sông không được, thì trong mình người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nhức đầu, mất ngủ, trộm mệt là vì những đợc đợc đóng khi trong bụng rất thành men.

Bởi vậy xô này thì biết. Muốn xô đi và sạch thì phải uống thuốc có bằng nước là **VICHYLAX** vì nó xô đi và đẩy lại những đợc đợc trong mình ra.

Annam từ VICHYLAX hơn bốn mươi năm rồi cũng như nước ngoài thì-mo-nai và đi khai. Uống nó không ai nghĩ là uống đợc vì nó cũng có hơi như là H-mo-nai. Các nhà vật lý bằng VICHYLAX thể coi.

Mỗi vé... 05\$0

Còn xin cho sáng phần tư vé.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
84-90, đường d'Ormes - SAIGON.

XÀ BÔNG

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG

Quý Bà, quý có muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì có chi cho bằng dùng **Xà-bông Vệ-Sanh** của Nhị-Thiên-Dương ở tại Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Bởi có em nhỏ, dùng **Xà-bông** này mà tắm thì chẳng hết ngứa ghẻ chốc, lại trắng trời đợc thương; dùng mà giặt đồ thì cảm màu không phai lợt.

Vật gì khó tìm. Quý bà quý có nên lưu tâm chỗ đó.

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG
47 -- RUE DE CANTON -- 47
CHOLON

CỬ DỮ GÌN THẬN-KINH

THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.

Hỏi ai đợc khỏe thì mới biết rằng sức khỏe là cái gốc của sự sống. Nếu ai đợc khỏe thì mới biết rằng sức khỏe là cái gốc của sự sống.

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BẮNG QUANG

RŪ'U PIPPERMINT

ĐỢI CHO ĐƯỢC HIỆU **GET!**

Chọn nhữ cây thuốc thảo mộc và tinh dầu tốt nhất.

Bà Chử HỮNG CHỮA BỆNH THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG.

Bà Chử HỮNG CHỮA BỆNH THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG.

Bà Chử HỮNG CHỮA BỆNH THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG - NHỮNG BỆNH VỀ THẬN - KINH - BẮNG QUANG.

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH

Mặc suối của nhà nước lang-gia

VICHY CELESTINS

cho nước suối tự nhiên lấy tại mạch

Nhữt xương cốt, bệnh hay nhức đầu, đau mình nhức rớn, dái có cát, đau lác-lẻ, uống nước nhữ mạnh hơn.

VICHY GRANDE-GRILLE **VICHY HOPITAL**

COI CHỪNG LẠM ĐỒ GIẢ MÀU, BẮT CHỮO.

TIỂU NGŨ-NHĨA
小五義
 NỮ THỢ HAI MƯƠI CHÍN
 (Tiểu Ngũ)

Phước-Huyền nghĩ vậy. Phước-cúc-Hoa chạy qua phía tây, lại nghe nói Phước-lân-Trần đã bị thương nặng; bèn nghĩ thêm rằng: « Bà biết rằng là đánh không lại nó, song không lẽ nó đi cho nó chạy mất đi, ta phải tìm theo sau lưng nó để xem coi nó bị

lạc về đâu cho biết rồi sau về lại, hãy giữ lời công tội rồi, chắc nó không thấy được ta đâu mà sợ. Nghĩ như vậy rồi, liền đem đầu theo sau.

Chẳng đó Phước-cúc-Hoa vẫn là một tay qui trỏ, cho bắt tay chạy thì chạy, song một tay nó lại mở chương sau lưng, thấy Phước-Huyền đem theo liền trở lại mà đánh. Phước-Huyền thấy Phước-cúc-Hoa trở lại, thì lại công quay đầu trở lại mà chạy đúng.

Phước-cúc-Hoa chạy theo một hồi rồi không thêm theo nữa, bèn trở lại hiệp với Lão-Vương mà đi. Phước-Huyền thấy Phước-cúc-Hoa trở lại rồi thì công trở lại mà xông theo. Lão-Vương liền quay lại mà rượt theo; Phước-Huyền công đầu trở lại mà chạy nữa.

Bà hai đứa nó đi thì Phước-Huyền công đi, mà bà hai đứa nó trở lại, thì

Phước-Huyền lại chạy; cứ làm như vậy luôn luôn, sau thì đi rồi thì lại đưa nó lại công đúng, tinh không để cho Phước-Huyền theo kịp.

Ái ngờ là Phước-Huyền chạy bộ công nghệ. Môn công nghệ học bên công nghệ. Môn công nghệ học bên công nghệ. Môn công nghệ học bên công nghệ.

ma đi lên về là quân.
 Về đến nơi, bèn hỏi chủ quán mà hỏi thăm quan Phủ và ai nấy đã về hay chưa? Người chủ quán nói: « Tri Phủ đại-nhơn đã về tới rồi, Tổng-trấn đại-nhơn bị thương, chỉ vì Hòa-giải-chưa cũng bị thương, và Trương-lân-già của chúng tôi lại đang bị thương.»

Phước-Huyền lại hỏi: « Các Tri Phủ đại-nhơn với Trương-giải-chưa đã về hay chưa? »
 Chủ quán nói: « Chưa thấy... »

Phước-Huyền nghe nói thất kinh, bèn đi thẳng vào trong lại gặp Diên-Chiếu, bèn đứng lại mà hỏi thăm, Diên-Chiếu cũng nói y như người chủ quán. Phước-Huyền lấy làm bối rối, bèn đi thẳng vào thành-phòng, ghé thấy quan Phủ đứng ngồi cúi đầu, đứng như hổ lừng chỉ lung lăm vậy.

Nguyễn-quan Phủ mà lo rầu đó là vì thấy quan Tổng-trấn đã bị thương nặng, Hòa-giải-chưa thì bị thương hết một con mắt, Hòa-như-Đức đứt hết bốn ngón tay, Trương-Giân cũng bị đứt hết một cánh tay; còn Bình-định thì chết hết 11 tên, bị thương hết 15 tên.

Bất được gì-nhơn của Lão-Vương 8 tên, còn bao nhiêu thì trốn chạy về số; chưa tra tìm được những đặng đặng trong nhà Lão-Vương, duy có khóa chốt hồ mới của và nắm phong lại đó; phải hai viên Thủ-bí, lớp ra 5 số trường-phòng, 4 số ở phía trước cửa cửa hai số, còn ba phía là đóng, tay và bắc thì bị sét; chỉ có hai viên Thủ-sách ở trong Phủ-nhà, 8 tên Sang-đầu của phủ Khai-phong, 16 tên Sang-đầu của phủ Tru-châu và ba chục Mã binh-đình,

hiệp nhau để canh gác nhà Lão-Vương; nếu thấy có ai nhẩy ra khỏi vào gì công đó, phải bắt cho được. Những binh-đình mà chốt rồi đó thì phải cho mỗi người là một cái bươm, nếu ai có bị con thì cho lính thấy và bươm công liền bắt đem về mà chém chết. Còn những tờ bị thương, thì đem về để ở nơi Công-đó Phàm-hà mà điều dưỡng. Cả sáu viên Thủ-bí, do sự quan Phủ hàng cấp học tiến.

(Mãi tiếp)



Sữa lấy ở các đồng cỏ nước Thụy Sĩ,
 Rất trong sạch,
 Rất bổ và dễ tiêu,
 Dùng lúc nào cũng tốt.



SỮA LỘC THỤY-Ĩ
NESTLÉ
 HIỆU
 CON CHIM
 là một thứ sữa nổi tiếng khắp hoàn cầu.

Indochine Films & Cinemas

DÉPARTEMENT RADIO
 APPAREILS RECEPTEURS
 A 3 et 4 LAMPES
 type colonial Indochine
 MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques
 RADIO-TECHNIQUE
 REGO VALVE
 PHILIPS
 ACCUS DININ

Plus riches EVEREADY & WONDER
 Plus FERRY & WILFEL
 Haut-parleurs RADIOLAVOX & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé
 par un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'Audition
 100, Boulevard Charner
 Saigon

MUỐN BÀN

Một cái bàn nhỏ đặt trên chỗ cao
 rửa mắt mà, có 6 phòng, 3 phòng
 rửa mắt, nhà đá sa, có vườn tược - Cửa
 Chua bị được 750 thước, vườn - Cửa
 Chua lớn - Muốn bán giá rất rẻ với phải
 ở trong Phủ-nhà, 8 tên Sang-đầu của
 phủ Khai-phong, 16 tên Sang-đầu của
 phủ Tru-châu và ba chục Mã binh-đình,

1101 tại M. H. Day,
 46 rue Lagrange, - SAIGON.

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
 ĐẶC QUYỀN IN GIẤY ĐẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875

Hỏi nợ danh vốn được 72.000.000 quan
 Vốn kêu thêm 82.000.000
 Số tiền đóng góp và dự trữ 101.000.000

Administrateur-Directeur
M. René Thion de la Chaume

Hàng chính tại PARIS (VIII)
 đường B^e Haussmann số 96

Những hàng ngành và Đại-biên:
 TRUNG-HUỆ BÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

| | | |
|-------------|-----------|------------|
| CANTON | SAIGON | BANGKOK |
| PORT-BAYARD | BATAMHANG | DIPOUTI |
| HAN-KOOU | CANTHO | NOUMBA |
| HONG-KOOU G | HAIPHONG | PAPEE E |
| MONETTR | HANOI | FONDICHÉRY |
| PÉKIN | THA-H HOA | SINGAPORE |
| SHANGHAI | HUE | |
| TIENNSIN | NAM-HINH | |
| YUNNANFOU | PHOMENH | |
| | QUEN-ON | |
| | TOURANE | |
| | YINH | |

TRƯỜNG TIN MỚI NƠI
 Bông-Pháp ngân hàng được đặc-quyền in và phát ra thông
 dụng học giấy nội có Bông-Pháp và các thuộc địa Pháp & bên
 lân cận, tại xứ Côte des Somalis và xứ Océanie.

Dãy tên danh từ:
INDOCHINE

PHAI CỎI CHỪNG ĐỒ GIA MẠO
 HÃY NÀI CÁI Y TÊN: MIDY

SANTAL MIDY
 (Sán-tan Mi-đi)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới
 cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
 không cần thực).

Mỗi hoàn bọ đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lần số, 8, Đường Vivienne, Paris.
 Trong máy nhà Thuốc.

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ CHỜA
BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-AM
 THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chở ra từ LABORATOIRE CHIMIOTHERAPIQUE
 Số 2, Place du Trocadéro, PARIS

GÂY MỒN
 SIROP de DESCHIENS

Làm cho Song tác nhân quen, Ấy là một vị thuốc của các Lương y nổi danh,
 được cấp bằng khen và các thứ thưởng và danh hiệu của chính phủ Pháp sau đây:

AGENCE IMMOBILIÈRE LE L'INDOCHINE
 28, Rue Colombar
 SAIGON

Telephone: 1000
 SOCIÉTÉ LOGGÈRE INTERNATIONALE
 A. I. D. L. I.

SỬA NHÀ - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà
 vườn, phố, hàng buôn - Cho mượn nhà vườn, nhà ở phố, giá rẻ nhất
 tại Saigon, Dalat, Cap Saint-Jacques v... - Cho vay cách giá tiền có
 thế chấp. - Làm các quán nhỏ lại. - Làm các quán nhỏ cũ. - Làm các
 quán nhỏ tu sửa. - Làm làm các vườn tược. - Đổ cát và giao thông.

IN HÃY ĐÓNG BỞI DE LA SOUVERAINE

NGƯỜI TA MAU GIÀ LÀ BỞI KHÔNG HAY SẴN SỐC

Muốn sống trẻ hoá và đẹp để thì nên dùng thường thì **CRÈME SIMON**

đành tiếng để nổi khắp hoàng-cầu và đảm bảo kết sự hiện-quá không chỉ là một sản phẩm.

Thứ Crème này làm cho da trở nên mịn màng, trắng trẻo, nó nâng và tránh khỏi sự chàm chích của các giống độc trùng, nước da lại trở nên tươi tắn lịch sự và sáng.

Phân và Sa-Bong Simon PARIS

Neurotrophol

Hàng bán tại Paris báo chế thì thuốc này đã nhập năm
 danh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ óc thường hay và uống
 ngon ngọt nên Annam ưa dùng. Nếu trong thân người thấy
 buồn bực, bất trí, hay lãng trí mau mau uống thuốc này.

Thuốc này hảo chế ra một thứ nước như rượu ngọt và
 một thể khô như bột đường để cho những người hảo-tử yêu
 uống.

Thức này hay thế đặng.

Giá mỗi va 2\$ 00

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-90, Rue de Orléans - SAIGON.

MON SAVON

Bảng hộp và bảng bao giấy
MÀU HƯƠNG
 mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng
 nó thì da được mịn, tốt không
 khi nào hư

Có trữ bán khắp mọi nơi



TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH

NHƯ TRƯỚC ĐỢT
 CỦA ÔNG TÂN-MI YVES

POUDRES DE COCK

Quý ông, quý bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ khó nhọc, nặng bụng hay là ngay tức, sau khi ăn cơm rồi chẳng chịu đi, quý ông, quý bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ khó nhọc, nặng bụng hay là ngay tức, sau khi ăn cơm rồi chẳng chịu đi, quý ông, quý bà hãy ăn uống, tiêu hóa chậm trễ khó nhọc, nặng bụng hay là ngay tức, sau khi ăn cơm rồi chẳng chịu đi...

THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

(Thuốc làm tan thuốc độc)

Tan thuốc rượu này của ông LA-quang-Hồ, Cai-lồng Minh-thệ Mộ-cy (Maire) soạn ra. Tới để cho sao cho nhiều ông, thầy đều cử được nhiều người rồi bị bệnh thiên-thời rất nặng.
 Phần tôi, tôi đi cho thuốc này, cứu được nhiều lắm.
 Một trăm người, thầy cho được trên chín mươi người; giữa là đồng cả cho quý ngài nghèo, tức nhiều khổ ốm.
 Rượu này chẳng những dùng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được bệnh ở đàng trong nhà, sau cứu người làm thuốc, bị bệnh thiên-thời là bệnh rất nặng, sự ở đàng trong trị tay không kịp.

NGUYỄN KHẮC NƯƠNG

Ngài ở tại Tân-hải-Saigon
 Chủ nhà tại "Gyria Khắc và hãng bánh Quế số 31, Rue La Grand'Arc"

- (1) Trứng vịt - Khi ăn nhiều thì ăn vào chỉ không tiêu, ăn xong lại khó tiêu, tức nhấm khi thức ăn.
- (2) Trứng gà - Khi ăn nhiều, hoặc đi đêm cảm lạnh, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhấm khi thức ăn.
- (3) Trứng vịt - Khi ăn nhiều, hoặc đi đêm cảm lạnh, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhấm khi thức ăn.
- (4) Như uống thì, bỏ nước vào uống, ngâm lá khô trong rượu.

| | | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 厚 一兩 | 蒼 一兩 | 香 一兩 | 砂 一兩 | 木 一兩 | 正 一兩 | 陳 一兩 | 炙 一兩 | 白 一兩 | 茯 一兩 | 北 一兩 |
| 厚 一兩 | 蒼 一兩 | 香 一兩 | 砂 一兩 | 木 一兩 | 正 一兩 | 陳 一兩 | 炙 一兩 | 白 一兩 | 茯 一兩 | 北 一兩 |
| 胡 一兩 | 丁 一兩 | 白 一兩 | 木 一兩 | 猪 一兩 | 香 一兩 | 靈 一兩 | 白 一兩 | 神 一兩 | 只 一兩 | 只 一兩 |
| 胡 一兩 | 丁 一兩 | 白 一兩 | 木 一兩 | 猪 一兩 | 香 一兩 | 靈 一兩 | 白 一兩 | 神 一兩 | 只 一兩 | 只 一兩 |

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên-hắc báo thì cả có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết và Annam xa đàng.
 Rượu bò chế bằng rượu ngô thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được đó da mới thì, trị hỏa thông minh, thêm sức mạnh, và là bổ thần.
 Thải là một thứ rượu hay và bổ thần, không có giống những rượu khai vị khác bán trong mấy tiệm tại đây; vì rượu bò là những người không có học cách chữa bệnh mà chế ra.
 Những người làm việc, học hành, mệt mỏi, những đàn bà nằm bệnh, nên uống rượu bò MAUBAR. Trẻ em uống rồi thì phải ưa, vì rượu bò uống ngon lắm.
 Mỗi ve lít (có một hạng) giá là 2 \$ 20.
 GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 81 90, đường d'Ormay - SAIGON.



Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLÉ

Là thuốc bổ mĩ-tử đi nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do MẬT Ứ và ĐỒM ĐÁI sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh động huyết, bệnh ngả nước, Sốt, Tê-thấp.
 Phải nhận kỹ thế này
 G. ROCHER, Dược sĩ chuyên môn
 PARIS, 23, Rue de Valenciennes
 Bán ở các hiệu thuốc



NÊN LƯU Ý

Quý ông, quý bà muốn ăn, thân thể được nhẹ nhàng, tinh thần được trong sạch thì có chí ở cho bằng một ve Van-đông Nhi-Thiên-Đường trong túi, khi lên xe, lúc đi đàng, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi thở, lại trừ được những bệnh bất kỳ. Nếu muốn vừa lòng thì mua mà dùng, xin hãy xem cho kỹ, kéo làm thử giá.

NHỊ THIÊN-ĐƯỜNG
 47 -1- RUE DE CANTON -1- 47
 CHOLON

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN

BỘ TIỆM MỚI QUA NHIỀU THỜI MÀY CHỤP HÌNH
BOX-CAMERAS 161-tân

BỘ CÁC MAU, RẤT LỊCH SỰ
 Ai chụp hình cũng đàng, chụp ảnh không đả đũa

| | | | | |
|------|------|------|------|------|
| 1200 | 1500 | 1600 | 1800 | 1700 |
|------|------|------|------|------|

Pellicules Gévaert | Thế mới chế để dùng riêng cho sự sống.

HÌNH RO-LON, GIẢ NẾP TIỀN

| | | | |
|------|------|------|------|
| 1200 | 1500 | 1600 | 1800 |
|------|------|------|------|

Màu sắc không phai...
 Tầm mắt đẹp...
 Sách dạy chụp hình thế giới: **VỮ-HỮU-CƠN**

Xin Đón chào chiến sĩ
KHÁNH-KY - Photo
 54 Boulevard Poissard - Saigon.

Phung cũ! Cũi phang!

Hỡi anh-em chi-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thương-hải đến những người vương phải bệnh phung-củ; vì người mà chẳng may vướng phải chứng bệnh này-sỹ rồi, thì chẳng khác nào cái thân da chết mà chưa chôn. Thêm khổ lắm!
 Hiện nay hội xã-số để giúp anh em rồi, vậy chúng ta nên sẵn lòng tán-thành và nghĩa lên sỹ.
 Mỗi số giá một đồng bạc (1\$00). Có để bán khắp nơi ở Saigon thì những chỗ có bán là:
 Nhà buôn Courtinat - Nhà buôn Nguyễn-Đức-Nhuân - Nhà Union Nguyễn-văn-Cầu - Việt-Nam Ngân-Hàng - Nhà buôn hội xoan François Sỵ - Các tiệm bán thuốc đều - Rồi đây lần-lượt cũng sẽ gởi cũng các cửa hàng lớn của người Tây người Nam, muốn mua đâu cũng có. Lại cũng có để bán ở các nhà-thờ, các Họ công giáo. Còn ở lục-thâu thì gởi khắp các tỉnh, các quận, các tổng, các làng.
 Hỡi anh-em chi-em đồng-bào! Nên thương kẻ phung-củ, nên xót người đồng-loại. Mua số này, cứ phước còn hơn bỏ tập năm bảy tiền chữa; lại may còn được lợi mua tiền chữa bệnh.

NÀY THUỐC CHÚ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thân sinh ra. Là cũng là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngang-thấp-bụng, bệnh nhức-xương, bệnh sưng-mỏi-cơ. Lại còn trị được nhiều thứ, hay cũng hay nếu có chất độc, thì nên ở THUỐC VIÊN FOSTER. Ai cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì...
 Các bà chi-sẻ bóng, hay ở ngoài không chớ hay ngủ, mỗi năm mua vài ve THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi Hộp 8*50
PILULES FOSTER
 CHỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG
 14*85

Bán tại các hàng bán thuốc và gởi theo tài khoản
 H. MULLAC, Paris, 63 Rue Perdonnet, PARIS.